

YUKON

CANADA

MINISTERIAL ORDER 2016/ 02

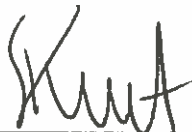
OIL AND GAS ACT

Pursuant to paragraph 17(1)(b) of the *Oil and Gas Act*, the Minister of Energy, Mines and Resources orders as follows

1 In section 2 of Ministerial Order 2013/06, the reference to March 31, 2016 is replaced with a reference to March 31, 2018.

2 The attached *Order to Amend the Withdrawal from Disposal of Certain Yukon Oil and Gas Lands (White River First Nation) Order* is made.

Dated at Whitehorse, Yukon,
March 14, 2016.



Minister of Energy, Mines and Resources / Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources

YUKON

CANADA

ARRÊTÉ MINISTÉRIEL 2016/02

LOI SUR LE PÉTROLE ET LE GAZ

Conformément à l'alinéa 17(1)b) de la *Loi sur le pétrole et le gaz*, le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources décrète ce qui suit :

1 À l'article 2 de l'Arrêté ministériel 2013/06, l'expression « le 31 mars 2016 » est remplacée par l'expression « le 31 mars 2018 ».

2 Est établi l'Arrêté modifiant l'Arrêté déclarant inaliénables des terres pétrolifères et gazières du Yukon (*Première nation de White River*) paraissant en annexe.

Fait à Whitehorse, au Yukon,
le 14 Mars 2016.

OIL AND GAS ACT

**ORDER TO AMEND THE
WITHDRAWAL FROM DISPOSAL OF CERTAIN
YUKON OIL AND GAS LANDS
(WHITE RIVER FIRST NATION) ORDER**

1 This Order amends the *Withdrawal from Disposal of Certain Yukon Oil and Gas Lands (White River First Nation) Order* (Ministerial Order 2013/06).

Withdrawal renewed

2 Section 2 is replaced with the following

“2 The Yukon oil and gas lands described in the Schedules to this Order are withdrawn from disposition until

(a) in the case of each tract of land described in Schedule A, April 1, 2017; and

(b) in the case of each tract of land described in Schedule B, April 1, 2018.”

Schedule replaced

3 The Schedule is replaced with the Schedules attached to this Order.

LOI SUR LE PÉTROLE ET LE GAZ

**ARRÊTÉ MODIFIANT L'ARRÊTÉ DÉCLARANT
INALIÉNABLES DES TERRES PÉTROLIFÈRES ET
GAZIÈRES DU YUKON (PREMIÈRE NATION DE
WHITE RIVER)**

1 Le présent arrêté modifie l'*Arrêté déclarant inaliénables des terres pétrolifères et gazières du Yukon (Première nation de White River)* (Arrêté ministériel 2013/06).

Renouvellement des terres inaliénables

2 L'article 2 est remplacé par ce qui suit :

« 2 Les terres pétrolifères et gazières du Yukon, décrites aux annexes du présent arrêté, sont déclarées inaliénables pour les périodes suivantes :

a) le 1^{er} avril 2017, si elles sont décrites à l'annexe A;

b) le 1^{er} avril 2018, si elles sont décrites à l'annexe B. »

Annexe remplacée

3 L'annexe est remplacée par les annexes jointes au présent arrêté.

SCHEDULE A

ANNEXE A

Lands withdrawn until April 1, 2017

Terres déclarées inaliénables
jusqu'au 1^{er} avril 2017

In Yukon, each of the following tracts of land, as outlined in bold on the map sheet or map sheets indicated, which map sheets are titled *White River First Nation Interim Land Protection*, dated December 01, 2002, are on file at the office of Indigenous and Northern Affairs Canada (Department of Indian Affairs and Northern Development), Yukon Region, at Whitehorse in Yukon and copies of which have been deposited with the Manager, Lands Client Services, Department of Energy, Mines and Resources, Government of Yukon at Whitehorse and with the Mining Recorders at Whitehorse, Watson Lake, Mayo and Dawson in Yukon:

Au Yukon, les terres suivantes, circonscrites en gras sur les feuilles de carte mentionnées, lesquelles sont intitulées *White River First Nation Interim Land Protection* dans leur version du 1^{er} décembre 2002 et versées aux dossiers des Affaires autochtones et du Nord Canada (Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien), région du Yukon, à Whitehorse (Yukon), et dont des copies ont été déposées auprès du responsable, Service à la clientèle, Direction de l'aménagement des terres, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources du gouvernement du Yukon à Whitehorse (Yukon), ainsi qu'au bureau des registres miniers à Whitehorse, Watson Lake, Mayo et Dawson (Yukon) :

- (a) parcel S-90B, as shown on Map Sheet 115 G02;
- (b) parcel S-91B, as shown on Map Sheet 115 G02;
- (c) parcel C-11B, as shown on Map Sheet 115 G02 and Inset Sketches;
- (d) parcel S-87B, as shown on Map Sheet 115 G07;
- (e) parcel C-10FS, as shown on Map Sheet 115 G07 and Inset Sketches; and
- (f) parcel R-32A, as shown on Map Sheets 115 G15 and 115 G16.

- a) parcelle S-90B, telle qu'indiquée sur la feuille de carte 115 G02;
- b) parcelle S-91B, telle qu'indiquée sur la feuille de carte 115 G02;
- c) parcelle C-11B, telle qu'indiquée sur la feuille de carte 115 G02 et sur les esquisses intercalaires;
- d) parcelle S-87B, telle qu'indiquée sur la feuille de carte 115 G07;
- e) parcelle C-10FS, telle qu'indiquée sur la feuille de carte 115 G07 et sur les esquisses intercalaires;
- f) parcelle R-32A, telle qu'indiquée sur les feuilles de carte 115 G15 et 115 G16.

SCHEDULE B

Lands withdrawn until April 1, 2018

In Yukon, each tract of land (other than a tract of land described in Schedule A) that is identified with the prefix "R-", "S-", or "C-" and is outlined in bold on one or more of the following map sheets titled *White River First Nation Interim Land Protection*, dated December 01, 2002, which map sheets are on file at the office of Indigenous and Northern Affairs Canada (Department of Indian Affairs and Northern Development), Yukon Region, at Whitehorse in Yukon and copies of which have been deposited with the Manager, Lands Client Services, Department of Energy, Mines and Resources, Government of Yukon at Whitehorse and copies of which have been deposited with the Mining Recorders at Whitehorse, Watson Lake, Mayo and Dawson in Yukon.

Map Sheets

115 F09
 115 F10
 115 F15
 115 F16
 115 G12
 115 G13
 115 J03
 115 J04
 115 J05
 115 J06
 115 J11
 115 J12
 115 K01
 115 K02
 115 K07
 115 K08
 115 K09
 115 K10
 115 K15
 115K07 Beaver Creek Area
 Inset Sketches

ANNEXE B

Terres déclarées inaliénables
jusqu'au 1^{er} avril 2018

Au Yukon, les terres suivantes (autres que les terres décrites à l'annexe A), identifiées par le préfixe « R », « S » ou « C » et circonscrites en gras sur une ou plusieurs des feuilles de carte suivantes, lesquelles sont intitulées *White River First Nation Interim Land Protection* dans leur version du 1^{er} décembre 2002 et versées aux dossiers des Affaires autochtones et du Nord Canada (Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien), région du Yukon, à Whitehorse (Yukon), et dont copie a été déposée auprès du responsable, Service à la clientèle, Direction de l'aménagement des terres, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources du gouvernement du Yukon à Whitehorse (Yukon), ainsi que des copies de ces dernières au bureau des registres miniers à Whitehorse, Watson Lake, Mayo et Dawson (Yukon) :

Feuilles de carte

115 F09
 115 F10
 115 F15
 115 F16
 115 G12
 115 G13
 115 J03
 115 J04
 115 J05
 115 J06
 115 J11
 115 J12
 115 K01
 115 K02
 115 K07
 115 K08
 115 K09
 115 K10
 115 K15
 115K07 Région de Beaver Creek
 Esquisses intercalaires